



Association des Anciens
Députés au Parlement
européen

**SERVICE
COMMÉMORATIF**

8 avril 2014

SIXIEME SERVICE

COMMÉMORATIF ANNUEL

pour les députés et anciens députés décédés
du Parlement européen

Parlement européen

8 avril 2014

ASP 5G2

17h45 - 18h15

Avec la participation de Philippe Lambert (trompette) et le Quatuor à cordes avec flûte composé par Nathalie Muspratt (flûte), Orlane Tissier (violon), Isabelle Bonesire (alto) et Christelle Hainen (violoncelle).

PROGRAMME

“La Mort de Aase”

par Edvard Grieg

joué par le Quatuor à cordes avec flûte

~~~

**Mot de bienvenue**

de Pat Cox

Président de l'AAD

*(l'assemblée s'assied)*

~~~

Hommage

par Alejo Vidal-Quadras

Vice-président du Parlement européen

Première lecture

lue par Manuel Porto

Tu n'y es plus et fleuriront les roses,
Les blés mûriront et le vent peut-être
Révélera des secrètes mélodies ;
Tu n'y es plus et le temps maintenant me passe
Entre le souvenir de toi, qui m'accompagnes,
et cet effort, que tu connais si bien,
de persister quand rien ne nous est propice.
De ces mots très tendrement je te pense
Tandis que l'après-midi décline doucement.
Toutes les couleurs proclament une vie neuve
Et moi je la vis, et elle se me présente
Étonnamment dynamique et harmonieuse.
Tu ne reviendras plus, mais tu subsistes
Dans les choses et en moi de telle façon
Qu'il m'est difficile d'imaginer que tu seras absente à toujours.
"Letra a Dolors" par Miquel Marti Pol

Deuxième lecture

lue par Barbara Dührkop

Seigneur, c'est l'heure. L'été fut très grand.
Étends ton ombre sur les cadrans solaires,
et libère les vents sur les champs.
Ordonne aux derniers fruits la plénitude,
donne-leur encore deux jours méridionaux,
pousse-les à l'accomplissement et instille
la dernière douceur dans le vin capiteux.
Qui maintenant n'a pas de maison, ne s'en bâtera plus.
Qui maintenant est seul, le restera longtemps,
veillera, lira, écrira de longues lettres,
ira de ci, de là dans les allées
se promener, inquiet, quand tomberont les feuilles.
"Jour d'automne" par Rainer Maria Rilke

Troisième lecture

lue par Jan-Willem Bertens

Mais les âmes des justes sont entre les mains de Dieu, aucun tourment

ne les atteindra plus. Aux yeux des insensés, ils passent pour bien morts, leur départ de ce monde a été tenu pour un désastre et leur éloignement de nous pour une disparition totale. Pourtant, ils sont dans la paix de Dieu. Selon les hommes, ils ont subi des peines, mais ils avaient la ferme espérance de connaître l'immortalité. Leurs souffrances étaient légères en comparaison du grand bonheur qu'ils recevront. Dieu les a mis à l'épreuve et les a trouvés dignes d'être avec lui. Il les a éprouvés comme l'or qui passe au creuset, il les a accueillis comme un sacrifice complet offert sur l'autel. Au moment fixé par Dieu pour le jugement, ils brilleront d'un vif éclat, ils seront comme des étincelles qui courent à travers la paille en y propageant le feu. Ils jugeront les nations, ils domineront les peuples et le Seigneur sera leur roi pour toujours. Ceux qui mettent leur confiance en Dieu comprendront alors que son plan est vrai; ceux qui lui sont fidèles demeureront unis à lui dans l'amour. En effet, Dieu se montre favorable et bon envers ceux qui lui sont attachés, il assure sa protection à ceux qu'il a choisis.

Livre de la Sagesse (3: 1-9)

Quatrième lecture

lue par Karin Junker

Lorsque j'arrive au bout du chemin
Et que le soleil s'est couché pour moi
Je ne veux point de rites dans un lieu empli de mélancolie.
À quoi bon pleurer une âme libérée?
Pense un peu à moi, mais point longtemps
Et sans baisser la tête.
Souviens-toi de l'amour que nous avons partagé autrefois.
Pense à moi, mais laisse-moi m'en aller.
Car c'est un voyage qui nous attend tous
Et chacun s'en va de son côté.
Cela fait partie de notre histoire, c'est une étape
vers le retour aux sources.
Lorsque tu te sens seul, la mort dans l'âme,
Va retrouver nos amis.
Ris de toutes les choses que nous faisons.
Pense à moi, mais laisse-moi m'en aller.
"Pense à moi, mais laisse-moi m'en aller"

“El Cant dels Ocells” [Le chant des oiseaux]
par Pau Casals
joué par le Quatuor à cordes avec flûte

~~~

**Appel d’honneur**  
*(l’assemblée se lève)*  
**lue par Richard Balfe**

~~~

Minute de silence
(l’assemblée reste debout)

~~~

**Philippe Lambert joue**  
un solo de trompette

~~~

Conclusion
par Klaus Hänsch
Ancien Président du Parlement européen

~~~

“Pavane pour une infante défunte”  
*par Maurice Ravel*  
**joué par le Quatuor à cordes avec flûte**

~~~

Hymne européen
(l’assemblée se lève)

IN MEMORIAM

† 24 juin 2013

Emilio COLOMBO

PPE, Italie (1976-1992)

“M. Emilio Colombo (Potenza 11 avril 1920) membre de l'Assemblée Constituante de la République Italienne, puis Député, Ministre à plusieurs reprises, Sénateur à Vie, Président du Parlement européen (1978) élu à l'unanimité est l'exemple d'un engagement sans faille pour l'Europe, touchant tout un éventail de domaines du processus d'intégration politique et économique : tarif extérieur commun, FEOGA, fusion des institutions européennes et budget commun, «Compromis de Luxembourg», mise en route de l'union économique et monétaire, élection du Parlement au suffrage universel direct, Acte Unique Européen, bases constitutionnelles d'une future constitution européenne ...

En somme un «maestro» de la construction d'une Europe démocratique dont les mérites ont été reconnus par le Prix Charlemagne parmi une multitude de distinctions, ayant moi-même l'honneur de lui décerner la médaille d'or de la Fondation Jean Monnet en témoignage de reconnaissance et d'admiration.”

Par José María Gil Robles

† 26 juillet 2013

Árpád DUKA-ZÓLYOMI

PPE, Slovaquie (2004-2009)

Árpád Duka-Zolyomi (8 mai 1941 - 26 juillet 2013) était un homme politique hongrois de Slovaquie, membre du Parti de la Coalition Hongroise au sein du Parti Populaire Européen et des Démocrates européens, de 2004 à 2009.

Il a été Vice-président de la Délégation aux Commissions de coopération parlementaire UE-Arménie, UE-Azerbaïdjan, et UE-Géorgie (2004-2009). Il a été membre de la Sous-commission “Droits de l’Homme”, de la Commission de la culture et de l’éducation, et de la Délégation à la commission parlementaire mixte UE-Ancienne République yougoslave de Macédoine.

Il a aussi été membre de l’Assemblée Parlementaire de l’Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe et membre de l’Assemblée Parlementaire du Conseil de l’Europe.

† 10 août 2013

Antonio FANTINI

PPE, Italie (1989-1992)

Antonio Fantini (31 janvier 1936 - 10 Août 2013) était un homme politique italien, de la Démocratie Chrétienne et membre du Parti Populaire Européen au sein du Parlement Européen de 1989 à 1994. Il a siégé à la Commission des transports et du tourisme, il était également membre de la Délégation pour les relations avec les pays de l’Amérique du Sud, de la Commission des affaires politiques, et il faisait aussi partie de la Commission juridique et des droits des citoyens.

Fantini était membre suppléant à la Commission de la politique régionale et de l’aménagement du territoire, à la Commission des budgets, et à la Commission juridique des droits des citoyens.

† 13 août 2013

Lothar BISKY

GUE/NGL, Allemagne (2009-2013)

“Je voudrais faire part de ma gratitude envers le professeur Lothar Bisky pour trois raisons principales : la première, pour sa grande contribution au développement du Parti Européen de Gauche, en comprenant que, d’un point de vue critique, nous, les membres du parti radical de gauche, devons exprimer notre vision dans le but de créer une autre Union Européenne, plus sociale, démocratique et pacifiste.

La seconde, par son effort d’avoir en Allemagne un mouvement politique capable de montrer qu’aujourd’hui socialisme et démocratie, démocratie radicale, peuvent aller de paire avec ceux qui travaillent pour le respect des questions écologiques et ceux qui sont profondément concernés par l’égalité

des sexes.

Et pour la troisième raison j'aimerais souligner ses contributions théoriques qui ont permis de mieux comprendre le rôle des moyens de communication dans la société moderne. Et enfin la reconnaissance d'avoir pu apprécier son amitié.”

Par Pedro Marset Campos

† 4 septembre 2013

Dick UKEIWE

ADLE, France (1989-1994)

Dick Ukeiwé (13 décembre 1928 - 4 septembre 2013) était un homme politique français de Nouvelle Calédonie et membre du parti français “Rassemblement pour la République”; il était aussi membre du groupe du rassemblement des démocrates européens au Parlement Européen entre 1989 et 1994.

Il a siégé à la Commission du développement et de la coopération. Il faisait partie des membres du Parlement Européen à l'Assemblée parlementaire paritaire ACP-UE et il était membre de la Commission juridique et des droits des citoyens.

† 5 octobre 2013

Pietro LEZZI

SOC, Italie (1976-1984)

Pietro Lezzi (15 décembre 1922 - 5 octobre 2013) était un homme politique de nationalité italienne, membre du Parti socialiste italien et député au Parlement européen pour le Groupe socialiste, de 1976 à 1984.

Il a été Vice-président du Groupe socialiste de 1977 à 1982. Il a aussi été membre de la Commission des affaires sociales, de l'emploi et de l'éducation, ainsi que de la Commission du développement et de la coopération et de la Commission de l'énergie et de la recherche. Il faisait aussi partie de la Délégation à la Commission parlementaire mixte de l'association CEE-Turquie.

† 10 octobre 2013

Wilfried MARTENS

PPE, Belgique (1994-1999)

“Peu après mon arrivée à Bruxelles, j'ai eu l'occasion de connaître Wilfried Martens, à ce moment Premier Ministre de Belgique, qui avait formé un

groupe au sein du Parti Populaire Européen qu'il présidait, pour préparer le Programme de Boscé approuvé à Athènes en 1992.

Ce fut le coup de départ pour une longue collaboration et une sincère amitié, au cours de laquelle j'ai pu admirer la capacité de travail de Wilfried, son coup d'œil pour voir les enjeux essentiels de chaque décision importante et pour trouver les compromis nécessaires, son habileté à faire travailler en équipe ses collaborateurs. Un grand leader pour le Parti Populaire Européen et son Groupe Parlementaire, pour la Belgique et pour l'Europe, qui laisse derrière lui une œuvre solide et un douloureux regret."

Par José María Gil Robles

† 29 novembre 2013

Bram VAN DER LEK

Groupe Arc-en-ciel, Pays-Bas (1984-1989)

Bram Van Der Lek (20 mai 1931 - 29 novembre 2013) était un homme politique néerlandais du Parti Socialiste Pacifiste aux Pays-Bas et membre du Groupe Arc-en-ciel au Parlement Européen de 1984 à 1989.

Il a été Président du Groupe Arc-en-ciel de 1984 à 1986. Il a été membre de la Commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs, il a également été membre de la Délégation au comité mixte Parlement européen/Cortes Generales d'Espagne, de la Commission des affaires politiques et de la Délégation pour les Relations avec les Etats-Unis. Van der Lek a été membre suppléant pour la Commission juridique et des droits des citoyens et pour la Commission des pétitions.

† 4 décembre 2013

Alessandro FONTANA

PPE, Italie (1994-1999)

Alessandro Fontana (15 août 1936 - 4 décembre 2013) était un homme politique italien du *Centro cristiano democratico* et a été membre du Groupe Forza Europa au Parlement Européen dont il a été Vice-président en 1994. Il a ensuite été membre du Groupe Union pour l'Europe de 1995 à 1996 puis membre du Parti populaire européen de 1996 à 1999.

Il a été Vice-président du Parlement Européen de 1994 à 1997, Président de la Commission des pétitions, et Vice-président du Bureau du Parlement européen de 1994 à 1997.

Fontana a été membre de la Sous-commission de la sécurité et du

désarmement, de la Commission des droits de la femme, de la Délégation pour les relations avec la République tchèque, la République slovaque et la Slovénie et de la Commission de la culture, de la jeunesse, de l'éducation et des médias.

† 11 décembre 2013

Gipo FARASSINO

ADLE, Italie (1994-1999)

“Gipo était à l'époque, lorsque la Ligue du Nord se rallia au Groupe libéral, un de mes collègues de la Commission des transports et du tourisme.

Avant d'être chanteur et membre du Parlement, il était capitaine d'une péniche sur le Po. Comme le fleuve était trop sec l'été et déchaîné l'hiver il avait tout le temps pour jouer à la guitare et chanter. Il s'est fait connaître comme le “Jacques Brel piémontais”. Il a soutenu mon initiative visant à modifier la proposition sur les réseaux transeuropéens, la première où le Parlement européen avait le pouvoir de codécision en matière de transport. Ce rapport proposait d'échanger le financement européen de l'aéroport de Malpensa en contrepartie d'un fret ferroviaire italien qui relie l'est et l'ouest du pays et pour l'amélioration de la gestion de l'eau sur le Po.

Ça l'a conduit à un conflit avec ses collègues Milanais et il a dû retirer sa signature des amendements qui ont néanmoins été adoptés en séance plénière. Dans la procédure de conciliation avec le Conseil, ces propositions ont été remplacées par une liaison ferroviaire pour usagers entre Malpensa et Milan. Avec Gipo je suis allé à une tournée électorale dans le Piémont, et depuis, je n'ai jamais aussi bien mangé. Le fait qu'il soit connu dans sa région comme chanteur peut être illustré par une anecdote : pendant cette tournée électorale il a été reconnu au péage de l'autoroute et une dame s'est écriée “Gipo fa una canzone!” elle lui a ensuite présenté son disque qu'il a signé. C'était un très bon ami.”

Par Florus Wijssenbeek (1984-1999)

† 6 janvier 2014

James MOORHOUSE

ADLE, Royaume-Uni (1979-1999)

“James était un collègue très apprécié et un bon ami. Sa mort à 90 ans marque la fin d'une carrière importante dans l'industrie et dans la politique. Il a fait un travail inestimable au cours de ses 20 années au Parlement européen,

en particulier dans les domaines du transport et du commerce extérieur (Japon). Il est devenu le fondateur et le premier président de l'Association des anciens conservateurs britanniques au Parlement européen. J'ai eu le privilège de lui succéder.

Je souhaite à sa veuve, Cathy, et à sa famille du courage pour faire face à la perte de leur mari et père bien-aimé.”

Par Jack Stewart-Clark

“J’ai travaillé avec James quand il est arrivé au groupe des Libéraux-Démocrates au cours du mandat 1994-1999. Il fut un collègue particulièrement gentil et généreux dont j’ai été ravi de faire la connaissance. Il est devenu l’un des trois Libéraux-Démocrates britanniques au Parlement à cette époque et s’est très bien intégré au groupe. Une triste perte.”

Par Robin Teverson